

**7- MẪU ĐƠN XIN TẠM HOẢN THỰC HIỆN HỢP ĐỒNG LAO ĐỘNG**  
**TEMPLATE OF APPLICATION FOR SUSPENSION OF**  
**IMPLEMENTATION OF LABOUR CONTRACT**

[ ], [ngày] [tháng] [năm]

**ĐƠN XIN TẠM HOẢN THỰC HIỆN HỢP ĐỒNG LAO ĐỘNG**

**Kính gửi:** - [Tổng] Giám đốc  
- [Giám đốc] [Trưởng phòng] Nhân sự

Họ và tên : [ ]

Quốc tịch : [ ]

[Giấy CMND] [Căn cước công dân] : [ ]  
[Hộ chiếu] số

Ngày tháng năm sinh : [ ]

Chức vụ : [ ]

Bộ phận : [ ]

Phòng, ban : [ ]

Địa chỉ thường trú : [ ]

Địa chỉ tạm trú : [ ]

Vào [ngày] [tháng] [năm], Công ty [ ] (“**Công ty**”) và tôi đã ký kết [hợp đồng lao động không xác định thời hạn] [hợp đồng lao động xác định thời hạn] số [ ] cho vị trí [ ] (“**Hợp đồng lao động**”).

Nay, tôi viết đơn này kính đề nghị Công ty xem xét cho phép tôi được tạm hoãn thực hiện Hợp đồng lao động trong thời hạn [ ] ngày, từ [ngày] [tháng] [năm] đến [ngày] [tháng] [năm].

Lý do: [Tôi thực hiện nghĩa vụ quân sự, nghĩa vụ tham gia Dân quân tự vệ] [bị tạm giữ, tạm giam theo quy định của pháp luật tố tụng hình sự] [phải chấp hành quyết định áp dụng biện pháp đưa vào trường giáo dưỡng, cơ sở cai nghiện bắt buộc, cơ sở giáo dục bắt buộc] [mang thai và có xác nhận của cơ sở khám bệnh, chữa bệnh có thẩm quyền về việc tiếp tục làm việc sẽ ảnh hưởng xấu tới thai nhi] [được bổ nhiệm làm người quản lý doanh nghiệp của công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên do Nhà nước nắm giữ 100% vốn điều lệ] [được ủy quyền để thực hiện quyền, trách nhiệm của đại diện chủ sở hữu nhà nước đối với phần vốn nhà nước tại doanh nghiệp] [được ủy quyền để thực hiện quyền, trách nhiệm của doanh nghiệp đối với phần vốn của doanh nghiệp đầu tư tại doanh nghiệp khác] [trường hợp khác theo thỏa thuận với Công ty].

Tôi cam kết sẽ có mặt tại nơi làm việc trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày hết thời hạn tạm hoãn Hợp đồng lao động ([ngày] [tháng] [năm]) để tiếp tục thực hiện Hợp đồng lao động nếu hợp đồng còn thời hạn, trừ trường hợp hai bên có thỏa thuận hoặc pháp luật có quy định khác.

Kính mong Công ty xem xét và chấp thuận yêu cầu chính đáng của tôi.

Xin chân thành cảm ơn.

**Người làm đơn**

[Họ và tên]



At [□], [date] [month] [year]

## APPLICATION FOR SUSPENSION OF LABOUR CONTRACT

**Respectfully to:**

- [General] Director
- [Director]/[Manager] of the Human Resource Department

Full name : [□]

Nationality : [□]

[Identity Card]/[Citizenship Identity]/[Passport] No. : [□]

Date of birth : [□]

Position : [□]

Department : [□]

Division : [□]

Permanent residential address: [□]

Temporary residential address : [□]

On [□], [□] Company (“**Company**”) and I entered into the labour contract of [definite-term]/[indefinite-term] No. [□] for the position of [□] (“**Labour Contract**”).

Now, I am writing this application to respectfully ask the Company to consider suspension of performance of my Labour Contract as from [□] to [□].

Reason: [I am called up for military services, discharge the obligation to join the self-defence militia] [am held in custody, in temporary detention in accordance with the laws on criminal procedures] [I must execute the decision on applying measure of taking into the reformatory, taking into rehabilitation centre, education centre] [I am pregnant as confirmed by the competent medical consulting and treating establishment that continuous working will affect adversely the foetus] [am designated as the manager of a wholly State-owned single-member limited liability company] [am authorised to exercise rights and perform obligations of the State’s investment in enterprise] [am authorised to exercise rights and perform obligations on behalf of the Company toward the Company’s investment in another enterprise] [other reasons as agreed with the Company].

I undertake to go back to work within 15 days from the expiry date of the term of suspension of performance of the labour contract [□] to continue implementing the Labour Contract if the Labour Contract is still valid, unless the two parties have some other agreements or the law

otherwise provides.

I sincerely hope the Company will consider and approve my proper request.

Sincerely,

**Applicant**

---

[Full name]

